

## LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

### Symboles et mesures

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
[ ]	work between brackets as many time as directed	faire à l'intérieur [ ] autant de fois qu' indiqué	[ ]
( )	work instructions between parentheses in the place directed	répéter entre les parenthèses autant de fois qu'indiqué	( )
**	repeat between, as directed	répéter à l'intérieur de ** tel que demandé	**
*	repeate fallowing as directed	répéter ce qui suit ( *) tel que demandé	*
"	inch, inches	pouce (s)      mesure anglaise	"
'	foot, feet	pied (s)      mesure anglaise	'
	1 inch	1 pouce	2.54 cm
4"	4 inches	4 pouces      mesure anglaise	10.cm
	1 pound	1 livre      mesure anglaise	454 gr. env.
Yd	1 yard	1 verge      mesure anglaise	91.4cm
oz	1 3/4 ounce	1 3/4 once      mesure anglaise	50 gr.
m	meter	mètre	m.
mm	millimeter	millimètre	mm.

## LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
	<b>add</b>	<b>ajouter</b>	
<b>abrev</b>	<b>abbreviation (s)</b>	<b>abbreviation(s)</b>	<b>abrev.</b>
	<b>all</b>	<b>tous tout (es)</b>	<b>tt.</b>
<b>alt</b>	<b>alternate</b>	<b>alterner</b>	<b>alt.</b>
<b>approx</b>	<b>approximately</b>	<b>à peu près, environ</b>	<b>env.</b>
<b>bl</b>	<b>back loop</b>	<b>brin arrière d'une maille sur l'aiguille</b>	<b>brin arr.</b>
<b>beg</b>	<b>begin (ing)</b>	<b>commencer, commençant commencement</b>	
<b>bet</b>	<b>between</b>	<b>entre, au milieu de... au centre de..</b>	<b>comm.</b>
<b>BO</b>	<b>bind off</b>	<b>rabattre</b>	<b>rab.</b>
	<b>bind off knit wise</b>	<b>rabattre à l'endroit</b>	<b>rab. à l'end.</b>
	<b>bind off purl wise</b>	<b>rabattre à l'envers</b>	<b>rab. à l'env.</b>
	<b>bobble (s)</b>	<b>nope (s)</b>	
<b>cont</b>	<b>continue</b>	<b>continuer</b>	<b>cont.</b>
<b>CC</b>	<b>contrasting color</b>	<b>couleur contrastante, ou secondaire.</b>	<b>col.contr.</b>
<b>cross 2 L</b>	<b>cross 2 stitches to the left</b>	<b>croiser 2 mailles vers la gauche</b>	<b>torsade</b>
<b>cross 2 R</b>	<b>cross 2 stitches to the right</b>	<b>croiser 2 mailles vers la droite</b>	<b>torsade</b>
<b>dec</b>	<b>decrease ,decreasing</b>	<b>diminuer, diminution. diminuant</b>	<b>dim.</b>
<b>dd</b>	<b>double decrease</b>	<b>diminution double</b>	<b>dim. double</b>

## LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
	end (ing)	la fin, finir, finissant	fin.
EON	end of needle	la fin du rang	fin du rg.
	drop stitch(es)	maille(s) échappée (s)	
FC	front cross= cross 2 L	mettre en attente 2 mailles en avant	torsade
fl	front loop	brin avant d'une maille sur l'aiguille	
foll	follow following	suivre , (ou) suivant(es)	
grp	group (s)	grouper, groupe (s) un ensemble	
incr	increase	augmenter, augmentation(s)	aug.
K	knit	tricoter à l'endroit	end.
KRPR (ou) KSP	knit 1 stitch, then slip stitch back to the left needle, back over, returned stitch on RH needle.	tricoter 1 maille à l'endroit, glisser cette maille sur l'aiguille de gauche, passer la 2ième maille de l'aiguille gauche par dessus la première maille, remettre la maille sur l'aiguille droite	dim de 1 maille
K2SP	knit 2 stitches together, then sl st. back to LH needle back over returned stitch on RH needle	tricoter 2 maille ensemble à l'endroit, ensuite , même que= (KSP) = précédent	dim de 2 mailles
k2tog	knit 2 stitches together	tricoter 2 mailles ensemble à l'endroit	dim. de 1 m.

## LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
<b>k2tog tbl</b>	<b>knit 2 stitches together through the back loop</b>	<b>tricoter 2 mailles torsés ensemble à l'endroit</b>	<b>dim. de 1 m.</b>
<b>k-b</b>	<b>knit stitch in row below</b>	<b>tricoter à l'endroit dans la maille du rang précédent et sous entendu...tricoter la maille du rang actuel</b>	<b>aug. de 1 m.</b>
<b>kfb</b>	<b>knit front and back loops</b>	<b>tricoter à l'endr, le brin avant et le brin arrière de la maille</b>	<b>aug. de 1 m.</b>
<b>kll</b>	<b>knit left loop, an increase</b>	<b>avec l'aiguille gauche, prendre le brin gauche de la maille du rang précédent, sous l'aiguille de droite, et tricoter à l'endroit dans le brin arrière de la maille</b>	<b>aug. de 1 m. rarement utilisé</b>
	<b>knot (s)</b>	<b>noeud (s)</b>	<b>nd.</b>
<b>krl</b>	<b>knit right loop, an increase</b>	<b>à l'endroit: avec l'aiguille droite, prendre le brin droit de la maille du rg précédent sur l'aiguille gauche le remettre sur l'aiguille de gauche, et le tricoter à l'endroit, puis tricoter la maille du rang présent</b>	<b>aug de 1 m. rarement utilisé</b>
<b>Kr</b>	<b>knit row (s)</b>	<b>rang (s) endroit (s)</b>	<b>rg.end</b>

## LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
<b>k-wise</b>	<b>knit wise</b>	<b>tricoter (comme pour) à l'endroit</b>	<b>tr. à l'end.</b>
<b>LC</b>	<b>left cross</b>	<b>croisement à gauche</b>	<b>mini torsade</b>
<b>LH</b>	<b>left hand</b>	<b>main gauche</b>	
<b>LHN</b>	<b>left hand needle</b>	<b>aiguille de la main gauche</b>	
<b>lp (s)</b>	<b>loop (s)</b>	<b>brin (s)</b>	
<b>left lp</b>	<b>left loop</b>	<b>partie gauche d'une maille tricotée, brin gauche</b>	
<b>LT</b>	<b>let twist</b>	<b>laisser les 2 mailles se croiser</b>	<b>mini torsade</b>
<b>MB</b>	<b>make bobble(s)</b>	<b>faire une ou des nopes</b>	
<b>MC</b>	<b>main color</b>	<b>couleur principale</b>	<b>col. princ.</b>
<b>M 1k</b>	<b>make 1 stitch pick- up horizontal strand between stitch just worked and next stitch</b>	<b>tricoter 1 maille à l'endroit dans le brin horizontal, entre la maille tricotée et la prochaine maille= aug, intercalaire endroit</b>	<b>aug. 1 maille intercalaire endroit</b>

## LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
<b>M1F (ou) m1L</b>	<b>make a front left, an increase. From the front, lift loop between stitches with left needle, knit into back of loop</b>	<b>avec l'aig. gauche, prendre par devant le brin horizontal entre la maille tricotée et la suivante, et la tricoter à l'endroit en la prenant par l'arrière de la maille = 1 aug, intercalaire torse.</b>	<b>aug. 1 maille intercalaire end.torse.</b>
<b>M1B</b>	<b>make a back right, an increase . From the back, lift loop between stitches with left needle, knit into the front of tne loop</b>	<b>avec l'aig. gauche, prendre par derrière le brin horizontal entre la maille tricotée et la suivante et la tricoter comme une maille endroit..</b>	<b>aug 1 maille intercalaire centrale</b>
<b>M1A</b>	<b>make 1 away</b>	<b>faire une maille coulée endroit</b>	<b>aug. 1 maille</b>
<b>M1T</b>	<b>make 1 toward</b>	<b>faire une maille coulée envers</b>	<b>aug. 1 maille</b>
<b>mult</b>	<b>multiple</b>	<b>multiple de...</b>	<b>mult.</b>
<b>no</b>	<b>number</b>	<b>nombre (ou) numéro</b>	<b>no:</b>
<b>pns0</b>	<b>pass next stitch over</b>	<b>passer la maille suivante par dessus...</b>	<b>dim. 1 malle</b>
	<b>pass through</b>	<b>passer à travers</b>	
<b>patt(s)</b>	<b>pattern(s)</b>	<b>modèle (ou) motif tricot</b>	
<b>pss0</b>	<b>pass slip stitch over knited stitch</b>	<b>passer la maille tricotée par dessus la maille tricotée= surjet simple</b>	<b>dim 1 maille surj. simple</b>
<b>pu</b>	<b>pick up stitches</b>	<b>relever des mailles</b>	
<b>pm</b>	<b>place marker(s)</b>	<b>insérer un marqueur, anneau ou fil</b>	

## LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
<b>P (ou) p</b>	<b>purl</b>	<b>tricoter à l'envers</b>	<b>env.</b>
<b>p-b</b>	<b>purl stitch in the row below</b>	<b>tricoter à l'envers dans la maille du rang précédant et sous entendu.... tricoter la maille du rang actuel</b>	<b>aug 1 maille</b>
<b>p tbl (ou) p1 tbl (ou) P1b</b>	<b>purl through the back loop</b>	<b>tric. à l'envers dans le brin arrière de la maille</b>	<b>1 m. torse env.</b>
<b>p1 f&amp;b (ou) pfb</b>	<b>purl the front of a stitch, then purl de back of the same stitch</b>	<b>tricoter à l'envers une maille sur le brin avant d'une maille et une maille sur le brin arrière de la même maille</b>	<b>aug. 1 maille</b>
<b>P2 tog</b>	<b>purl 2 stitches together</b>	<b>tricoter à l'envers 2 mailles ensemble</b>	<b>dim de 1 m. 2m. ens. env.</b>
<b>p 2 tog tbl</b>	<b>purl 2 stitches together through the back loops</b>	<b>à l'envers, tricoter 2 mailles ensemble dans les brins arrière des 2 mailles = 2 mailles torses ensemble dim. 1 maille</b>	<b>dim 1 m. 2 m. torses ens. env.</b>

## LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
<b>PR</b>	<b>purl row</b>	<b>rang envers</b>	<b>rg. env</b>
<b>p-wise</b>	<b>purl wise</b>	<b>tricoter (comme pour) à l'envers</b>	<b>tric. env.</b>
<b>rem</b>	<b>remaining</b>	<b>restante (s) pour mailles</b>	<b>rest.</b>
<b>R</b>	<b>right</b>	<b>droit</b>	<b>dr</b>
<b>RC</b>	<b>right cross</b>	<b>croisement à droite</b>	<b>mini torsade</b>
<b>right lp</b>	<b>right loop</b>	<b>partie droite d'une maille tricoté, brin droit.</b>	
<b>RS</b>	<b>right side</b>	<b>côté endroit</b>	<b>coté end.</b>
<b>RT</b>	<b>right twist</b>	<b>laisser les mailles se croiser à droite (2mailles)</b>	<b>mini torsade</b>
<b>rep</b>	<b>repeat(s)</b>	<b>répéter, répétition (s)</b>	<b>rep.</b>
<b>rev St st</b>	<b>reverse stotckinette stitch(s)</b>	<b>jersey envers</b>	<b>jers. env.</b>
<b>RH</b>	<b>right hand</b>	<b>main droite</b>	<b>main dr.</b>
<b>RHN</b>	<b>right hand needle</b>	<b>aiguille de la main droite</b>	<b>aig. main dr.</b>
	<b>rib (s)</b>	<b>côte (s) ex: côtes 1-1 ou côtes 2-2-</b>	
	<b>ribbed</b>	<b>côtelé (es) tricoté en côtes</b>	
<b>rib</b>	<b>ribbing</b>	<b>tricoter en côtes</b>	
<b>rnd</b>	<b>round (s)</b>	<b>rond (s) (ou) tour(s)complet(s) =rang circulaire</b>	<b>rnd</b>
<b>rw</b>	<b>row (s)</b>	<b>rang (s)</b>	<b>rg.</b>
	<b>short (s) row</b>	<b>rang (s) raccourci (s)</b>	



## LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
sk	skip	ne pas tenir compte de...(ou) passer par dessus	
S1K1P(ou) skp (ou) skpo	Slip, Knit, Pass over	à l'endroit: glisser 1 maille , tricoter 1 maille, passer la maille glissée par dessus la maille tricotée	dim. 1m. surj.simple
sk2p	slip 1, knit 2 together , pass slip stitch over knit stitch	à l'endroit: 1 maille glissée, 2 mailles tricotées ensemble , passer la maille glissée par dessus la maille tricotée	dim. 2m. surj, double end
	stitch (es)	maille (s)	m.
sl (ou) ss	slip1	faire glisser 1 maille	1m. gl.
sl k-wise	slip 1 stitch knit wise	faire glisser 1 maille comme pour à l'endroit	1m. gl. end.
sl P- wise	slip 1 stitch purl wise	faire glisser 1 maille comme pour à l'envers	1m. gl. env.
SSK	slip, slip, knit = slip 2 stitches as if to knit, slip both back on left needle, knit these 2 stitches together	faire glisser 2 mailles séparément comme pour à l'endroit, les remettre ensemble sur l'aiguille gauche, tricoter les 2 mailles ensemble à l'endroit= 2 mailles torsées ensemble à l'endroit	dim 1 maille dim. simple torse end.

## LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
sssk	slip, slip, slip ,knit the 3 slipped stitches together,	faire glisser 3 mailles séparément comme pour à l'endroit les remettre ensemble sur l'aiguille gauche , tricoter les 3 mailles ensemble à l'endroit = 3 mailles torse ensemble endroit.	dim. 2m.  dim.double torse end.
SSP	slip, slip, purl, a decrease on purl-wise	faire glisser 2 maille séparément comme pour à l'envers, remettre les 2 mailles ensemble sur l'aiguille de gauche, et tricoter les 2 mailles ensemble à l'envers	dim. 1m  dim. simple torse env.
sssp	slip, slip, slip, a double decrease on purl-wise	faire glisser 3 mailles séparément comme pour à l'envers, remettre les 3 mailles ensemble sur l'aiguille de gauche et tricoter les 3 mailles ensembles à l'envers	dim 2m.  dim.double torse env.
st(s)	stitch (es)	maille (s)	m.
ST st	stockinette stitch	jersey endroit	jers. end.
tbl	through the back loop	dans le brin arrière	brin arr.
(x)t.	(x) time	(x) fois, nombre de fois répété	
tog	together	ensemble	ens.

## LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
	<b>work in the round</b>	<b>tricoter en rond</b>	
<b>WS</b>	<b>wrong side</b>	<b>coté envers</b>	<b>coté env.</b>
<b>wyib-</b>	<b>with year in back</b>	<b>avec le fil en arrière...</b>	
<b>wyif</b>	<b>with yarn in front</b>	<b>avec le fil en avant...</b>	
	<b>yard back</b>	<b>fil derriere l'ouvrage</b>	<b>fil dev.</b>
	<b>yarn front</b>	<b>fil devant l'ouvrage</b>	<b>fil der.</b>
<b>yo (ou)</b> <b>yfrn (ou)</b> <b>yon</b>	<b>yarn over</b> <b>yarn forward and over needle</b> <b>yarn over needle</b>	<b>un jeté</b>	<b>1 j.</b>
<b>yo2 ou</b> <b>yo twice</b>	<b>yarn over twice</b>	<b>un jeté double</b>	<b>1 dble jeté</b>
	<b>yarn around de stitch</b>	<b>enrober une maille.</b>	

## LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

<b>ANGLAIS</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>FRANÇAIS</b>